



Bedienungs-
anleitung
Használati
útmutató

AMBIANO®

MINI-KONTAKTGRILL

MINI-KONTAKTGRILL

Deutsch 06
Magyar 19



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.*

Ihr Hofer Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer Serviceportal unter www.hofer-service.at.



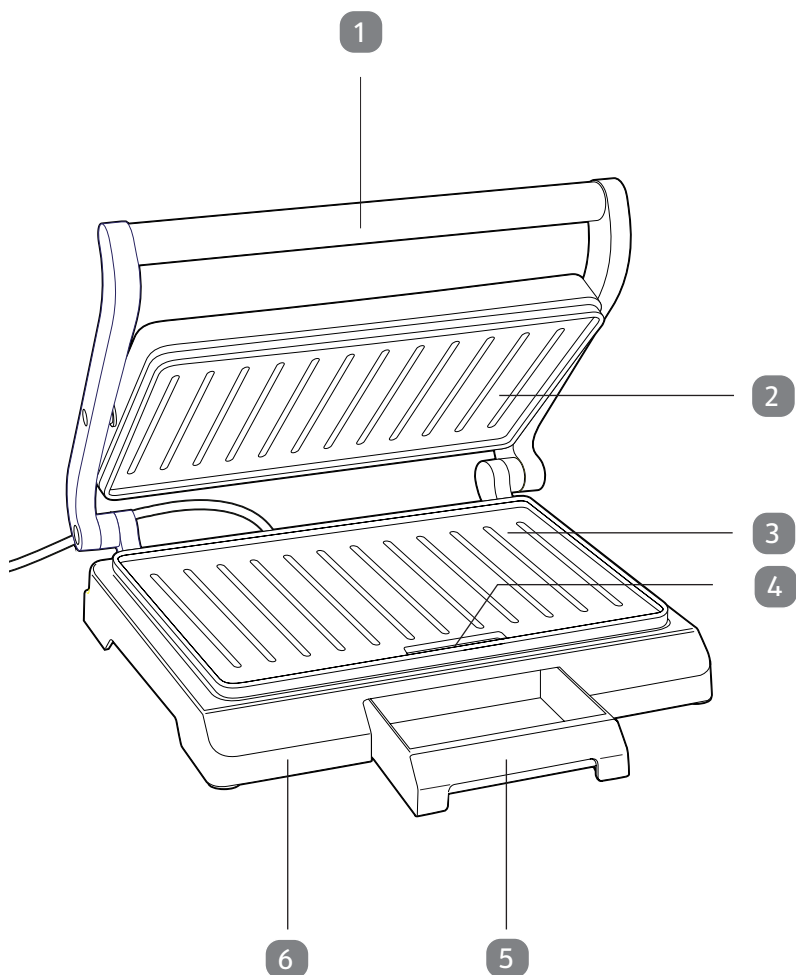
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

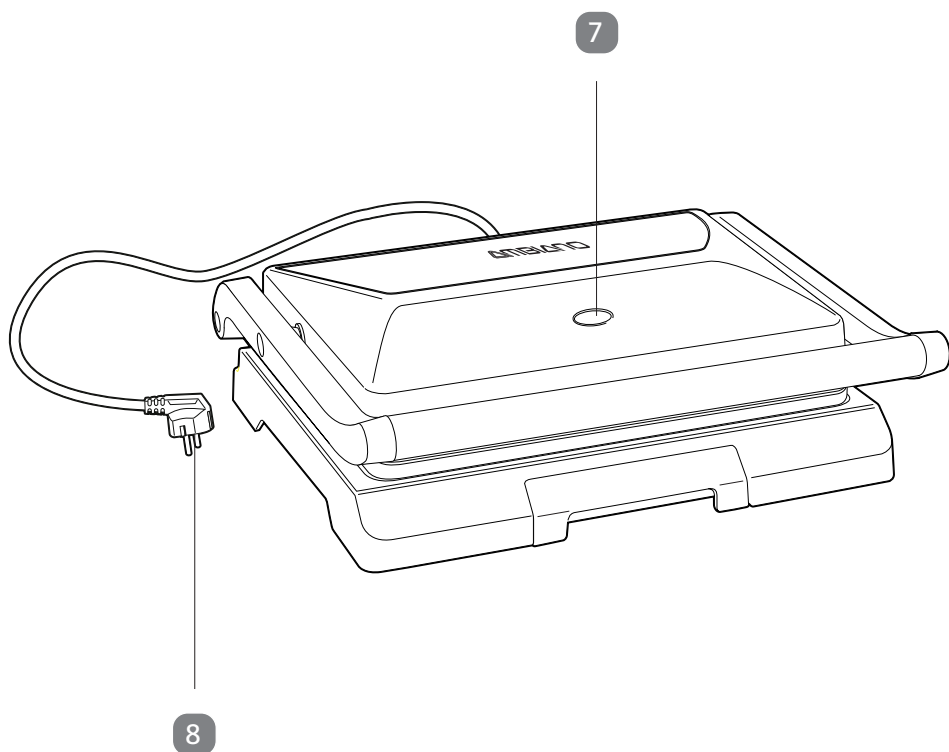
Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	4
Geräteteile	5
Lieferumfang/Geräteteile	6
Allgemeines	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung	7
Sicherheit	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Sicherheitshinweise	8
Vor dem ersten Gebrauch	12
Auspacken und prüfen	12
Reinigen und Aufheizen	12
Gebrauch	13
Grillen	14
Nach dem Grillen	14
Reinigen	15
Aufbewahren	16
Fehlersuche	16
Technische Daten	17
Konformitätserklärung	17
Entsorgen	17
Verpackung entsorgen	17
Altgerät entsorgen	17

Lieferumfang / Szállítási terjedelem

A



Geräteteile / Deli naprave**B**

Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Griff
- 2 Obere Grillplatte
- 3 Untere Grillplatte
- 4 Fettablauf
- 5 Fettauffangschale
- 6 Grundgestell
- 7 Kontrollleuchte
- 8 Netzstecker mit Netzkabel

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Kontaktgrill (im Folgenden nur „Grill“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Grill einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Grill führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Grill an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Grill oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



ACHTUNG: Die Oberfläche wird während des Gebrauchs sehr heiß.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Grill ist zum Grillen von Lebensmitteln (z. B. Fleisch, Wurst, Gemüse) in geschlossenen Räumen konzipiert.

Der Grill ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht geeignet für die gewerbliche oder haushaltsähnliche Benutzung in Küchen für Mitarbeiter oder Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, in landwirtschaftlichen Anwesen, durch Kunden in Hotels, Motels oder anderen Wohneinrichtungen oder in Frühstückspensionen. Verwenden Sie den Grill nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Bei fehlerhaftem Umgang mit dem Kontaktgrill kann es zu Brand und schweren Verbrennungen kommen.

Der Grill ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Bei fehlerhaftem Gebrauch besteht unter anderem Verbrennungsgefahr.

Sicherheitshinweise



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Grill nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie den Grill nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie den Grill bei einem Störfall schnell von Stromnetz trennen können.
- Benutzen Sie den Grill nicht, wenn er heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder der Netzstecker oder das Netzkabel defekt ist.
- Wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder

eine ähnlich qualifizierte Person repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Betreiben Sie den Grill ausschließlich mit den zum Lieferumfang gehörenden Zubehör.
- Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt.
- In diesem Grill befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Der Grill darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.
- Verwenden Sie den Grill nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Tauchen Sie weder den Grill, das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie auch keinen Geschirrspüler, um Grill oder Zubehör zu reinigen.
- Bedienen Sie den Grill nicht mit feuchten Händen.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Netzanschlussleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Lagern Sie den Grill nie so, dass er in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach dem Grill, wenn er ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose wenn:
 - Sie den Grill nicht benutzen,
 - nach jedem Gebrauch,
 - wenn Sie ihn reinigen,
 - eine Störung auftritt und
 - bei Gewitter.

⚠️ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Grill kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Grills unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Grill spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Grill und Netzkabel und Netzstecker fern.
- Lassen Sie den Grill während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠️ WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Während des Gebrauchs werden die Grillplatten und das Oberteil des Grills heiß.

- Berühren Sie die Grillplatten und das Oberteil des Grills während des Betriebs nicht. Auch nach dem Gebrauch sind diese Teile noch längere Zeit heiß.
- Um das Gerät während des Gebrauchs öffnen und schließen zu können, fassen Sie es ausschließlich am Griff an.

- Transportieren Sie den Grill nur, wenn er vollständig abgekühlt ist. Fassen Sie ihn dabei an der Unterseite und am Griff an.
- Lassen Sie den Grill vor jeder Reinigung vollständig abkühlen. Beachten Sie, dass der Grill schnell aufheizt aber nur langsam abkühlt.

** WARNUNG!****Brangefahr!**

Wenn der Grill in Gebrauch ist, können sich brennbare Materialien in unmittelbarer Nähe des Grills entzünden.

- Stellen Sie den Grill stets auf einem ebenen, stabilen und hitzefesten Untergrund.
- Betreiben Sie den Grill nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Materialien oder in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Halten Sie mindestens 30 cm Abstand zu Wänden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs keine Metalloberflächen oder die Grillplatten berührt.

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Grill kann zu Beschädigungen des Grills führen.

- Stellen Sie den Grill auf eine gut zugängliche, ebene, trockene, hitzebeständige und ausreichend stabile Fläche. Die Fläche sollte auch gut zu reinigen sein, da Fettspritzer beim Grillen von Lebensmitteln unvermeidlich sind.
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie den Grill nicht direkt an eine Wand oder unter Hängeschränke o. Ä. stellen.
- Stellen Sie den Grill nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten etc.).
- Setzen Sie den Grill niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus. Füllen Sie niemals Flüssigkeit in den Grill.

- Verwenden Sie den Grill nicht mehr, wenn die Bauteile des Grills Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

Vor dem ersten Gebrauch

Auspacken und prüfen

1. Nehmen Sie den Grill aus der Verpackung und entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Kontrollieren Sie, ob die einzelnen Teile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.
3. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind (siehe **Abb. A**).
4. Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

Reinigen und Aufheizen

Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch, um Staub sowie mögliche Verpackungs- und Produktionsrückstände zu entfernen. Danach wird der Grill ohne Lebensmittel aufgeheizt und nochmals gereinigt.



Es kann zu einer leichten Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen, die bald darauf verfliegt. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, z. B. über ein geöffnetes Fenster.

1. Öffnen Sie das Gerät, indem Sie den Griff **1** und damit das Oberteil anheben.
2. Wischen Sie das Gerät von außen und die Grillplatten **2** / **3** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch sauber.
3. Stecken Sie den Netzstecker **8** in eine Steckdose.
Die rote Kontrollleuchte **7** leuchtet. Sobald sie erlischt („KLICK“), ist die Arbeitstemperatur erreicht und der Aufheizvorgang beendet.
4. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
5. Lassen Sie den Grill vollständig abkühlen.
6. Wischen Sie Gerät und Grillplatten abschließend mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten weichen Tuch sauber.
Der Kontaktgrill ist einsatzbereit.

Gebrauch

WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Während des Gebrauchs werden die Grillplatten und die Oberflächen des Grills heiß.

- Berühren Sie die Grillplatten und die Oberflächen des Grills während des Betriebs nicht.
- Durch heiße Öl- und Fettspritzer besteht bei der Zubereitung von Lebensmitteln immer eine gewisse Verbrennungsgefahr.
- Um das Gerät während des Gebrauchs öffnen und schließen zu können, fassen Sie es ausschließlich am Griff an.

WARNUNG!

Brandgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Grill kann zu Brand führen.

- Versuchen Sie nicht den Grill mit Brennmaterialien, wie z. B. Holzkohle oder Spiritus zu betreiben.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Grill kann zu Beschädigungen des Grills führen.

- Wenden Sie das Grillgut nicht mit Grillzangen oder Gabeln aus Metall und schneiden Sie das Grillgut nicht auf der Grillplatte. Dies würde ggf. die Antihafbeschichtung beschädigen. Benutzen Sie ausschließlich Grillbesteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff.



- Benutzen Sie den Grill niemals ohne Fettauffangschale und stellen Sie diese niemals auf die Grillplatte. Achten Sie beim Transport darauf, dass die Fettauffangschale immer leer ist. In der Schale gesammeltes Fett/Öl darf nicht wiederverwendet werden.
- Sorgen Sie für eine angemessene Belüftung.

Grillen

Zum schnelleren Aufheizen sollte das Gerät geschlossen sein.

1. Stellen Sie den Grill auf einen geeigneten Untergrund und stecken Sie den Netzstecker **8** in eine Steckdose.

Die rote Kontrollleuchte **7** leuchtet. Sobald sie erlischt („KLICK“), ist die Arbeitstemperatur erreicht. Sie können jetzt anfangen zu grillen.



Wenn die Kontrollleuchte wieder leuchtet, ist die Temperatur zu weit unter die voreingestellte Grilltemperatur gefallen und der Grill heizt wieder auf.

2. Ziehen Sie den Griff **1** nach oben, um das Gerät zu öffnen.
3. Legen Sie das Grillgut (Fleisch, Fisch, Gemüse-Bratlinge etc.) auf die untere Grillplatte **3**.

Sie benötigen nicht unbedingt Fett, können jedoch bei Bedarf (z. B. bei sehr magerem Grillgut) die Grillplatten mit Speise-Öl leicht einpinseln.

4. Klappen Sie obere Grillplatte **2** herunter, damit sie auf dem Grillgut aufliegt. Die Grillzeit variiert je nach Grillgut und persönlichem Geschmack.
5. Sobald die Speisen fertig sind, heben Sie ggf. die obere Grillfläche mit dem Griff an und nehmen das Grillgut vom Grill.



Lassen Sie zwischen zwei Grillvorgängen die obere Grillplatte auf der unteren Grillplatte aufliegen. So bewahrt das Gerät die Hitze und Sie ersparen sich ein erneutes Vorwärmen.

Nach dem Grillen

Wenn Sie nicht weiter grillen wollen:

1. Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, bewegen oder wegstellen.

Reinigen

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Bei Berührungen mit elektrischen Kontakten kann es zu einem Stromschlag kommen.

- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose.

WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Der Grill wird während des Betriebs heiß.

- Lassen Sie den Grill vor jeder Reinigung vollständig abkühlen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Grill kann durch unsachgemäße Reinigung beschädigt werden.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
 - Geben Sie den Grill und das Zubehör keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden den Grill dadurch zerstören. Die Grillplatte darf auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
1. Ziehen Sie den Netzstecker aus **8** der Steckdose.
 2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, bewegen oder wegstellen.
 3. Entfernen Sie locker anhaftende Verschmutzungen von den Grillplatten **2** / **3** mit einem Kunststoffschaber (nicht im Lieferumfang enthalten).
 4. Reinigen Sie danach die Grillplatten mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch. **Gerät nicht in Wasser tauchen!**

5. Reinigen Sie die Fettauffangschale **5** in mildem, lauwarmen Geschirrspülwasser mit der Hand.
6. Reiben Sie Grillplatten, Gehäuse und Fettauffangschale mit einem weichen Tuch gründlich trocken.
7. Für die weitere Pflege des Edelstahl-Gehäuses von außen können Sie ein im Fachhandel erhältliches Edelstahl-Pflegemittel verwenden. Beachten Sie dabei die Herstelleranweisungen zum Gebrauch.



Eventuell in der Auffangschale gesammeltes Öl oder Fett darf nicht wieder verwendet werden. Entsorgen Sie es.

Aufbewahren

1. Schieben Sie die Fettauffangschale **5** in ihre Halterung.
2. Lagern Sie das gereinigte, kühle und trockene Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort.
3. Für die platzsparende Aufbewahrung können Sie das Gerät z. B. auch hochkant stehend in einem Schrank oder Regal aufbewahren (Fettauffangschale zeigt dabei nach oben).

Fehlersuche

	Problem	Mögliche Ursache und Abhilfe
1.	Keine Funktion.	• Netzstecker in der Steckdose? • Der Überhitzungsschutz hat ausgelöst. Das Gerät muss entsorgt werden.
2.	Der Grill schaltet sich selbständig aus (Kontrollleuchte erlischt).	• Die Aufheiztemperatur ist erreicht. Sobald eine gewisse Temperatur unterschritten wird, heizt der Grill wieder auf und die Kontrollleuchte leuchtet.
3.	Grillgut ist nicht gar.	• Zu kurze Grillzeit? Dickeres Grillgut braucht etwas länger als dünneres Grillgut.

Technische Daten

Modell:	GT-KGM-01
Stromversorgung:	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistung:	750-900 Watt
Schutzklasse:	I
Artikelnummer:	706174

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich.

Diese Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage **www.gt-support.de** heruntergeladen werden.

Konformitätserklärung



Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter **www.gt-support.de**.

Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

Entsorgen Sie das Altgerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Tartalom

Szállítási terjedelem.....	4
Deli naprave	5
Szállítási terjedelem/Deli naprave.....	20
QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni	21
Általános tudnivalók	22
A kezelési útmutató elolvasása és megőrzése	22
Jelmagyarázat	22
Rendeltetésszerű használat	23
Rendeltetésszerű használat	23
Biztonsági útmutatások	23
Az első használat előtt	27
Kicsomagolás és ellenőrzés	27
Tisztítás és felfűtés.....	27
Használat	28
Grillezés	29
Grillezés után	29
Tisztítás	30
Tárolás	31
Hibaelhárítás	31
Műszaki adatok	32
Megfelelőségi nyilatkozat	32
Hulladékkénti elhelyezés	32
Csomagolás hulladékkénti elhelyezése	32
Régi készülék hulladékkénti elhelyezése.....	32

Szállítási terjedelem/Deli naprave

- 1 Fogó
- 2 Felső sütőlap
- 3 Alsó sütőlap
- 4 Zsírelvezető
- 5 Zsírlefogó tálka
- 6 Alapváz
- 7 ellenőrzőlámpák
- 8 Hálózati csatlakozódugóval ellátott hálózati kábel

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy termékinformációkra, cserealkatrészekre vagy tartozékokra van szüksége, vagy a gyártói garanciát vagy a szervizhelyszínek listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy videó útmutatót nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is*.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt Aldi termékről*.

A Aldi-szervíz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a Aldi-szervíz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-service.hu.



* A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

Általános tudnivalók

A kezelési útmutató elolvasása és megőrzése



E mini kontaktgrill (a továbbiakban csak „grill” néven szerepel) tartozéka a Használati útmutató. Fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a használattal kapcsolatban.

A grill használata előtt figyelmesen olvassa el a Használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. E Használati útmutató tartalmának figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat vagy a grill károsodásához vezethet.

Az Európai Unió hatályos szabványain és szabályain alapul a Használati útmutató. Ügyeljen az országspecifikus irányelvek és törvények betartására.

Későbbi használatra őrizze meg a Használati útmutatót. Ha harmadik félnek átadja a grillt, akkor feltétlenül adja át e Használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A Használati útmutatóban, a grillen és a csomagoláson a következő jelöléseket és jelzőszókat használtuk.

FIGYELMEZTETÉS!

A jelölés/jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

ÉRTESÍTÉS!

Ez a jelzőszó a lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.



Ez a jel az üzemeltetésről nyújt hasznos kiegészítő információkat.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” című fejezet): A jellel ellátott áruk teljesítik az Európai Gazdasági Térség közösségi előírásainak valamennyi követelményét.



Ellenőrzött biztonság: Az ilyen jelzéssel ellátott termékek megfelelnek a német Termékbiztonsági törvény (ProdSG) követelményeinek.



VIGYÁZAT: A használat során nagyon felforrósodnak a felületek.

Rendeltetésszerű használat

Rendeltetésszerű használat

A grillt élelmiszerek (pl. hús, kolbász, zöldség) zárt térben való grillezésére tervezték. Kizárólag magáncélú használatra szolgál a grill, de nem alkalmas professzionális vagy boltok, irodák egyéb professzionális területek munkatársai számára fenntartott konyháiban háztartási használatra, mezőgazdasági létesítményekben, szállodákban, motelekben ill. egyéb szálláshelyeken vagy reggeliző panziókban való használatra. Kizárólag e Használati útmutatóban leírt módon használja a grillt. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat. Súlyos égési sérülések előidézése és forrázás lehet a grill hibás kezelésének a következménye.

Nem játékszer a grill. A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

Helytelen használat esetén égési sérülés veszélye áll fenn.

Biztonsági útmutatások

FIGYELMEZTÉS!

Áramütés veszélye!

A hibás elektromos csatlakoztatás, illetve a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Kizárólag a típustáblán szereplő értékeknek megfelelő hálózati feszültségű csatlakozóaljzatba csatlakoztassa a grillt.
- Csak jól hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a grillt, hogy hiba esetén gyorsan le tudja választani a hálózatról a grillt.
- Ne használja a grillt, ha leesett, ha sérülést lát rajta vagy hibás a hálózati kábel, illetve a hálózati csatlakozódugó.
- Ha a tápkábel vagy a csatlakozó sérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártót vagy az ügyfélszolgálatot vagy hasonlóan képzett személyt kell kijavítani.
- Kizárólag a szállítási terjedelemben szereplő tartozékokkal használja a grillt.
- Bízza szakemberekre a javítást. Forduljon szakműhelyhez.

- A grillben olyan elektromos és mechanikus részekységek találhatóak, amelyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- Tilos a grillt kapcsolóóráról vagy külön távvezérlő rendszerről üzemeltetni.
- Ne használja hosszabbítókábellet a grillt.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a grillt, hálózati kábelt vagy a csatlakozódugót.
- Ne tegye mosogatógépbe a grillt vagy tartozékot tisztítás céljából.
- Ne kezelje nedves kézzel grillt.
- Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati kábel csatlakozódugóját.
- A hálózati csatlakozót sohase a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, hanem mindig a csatlakozódugót fogja meg.
- Ne hálózati kábelnél fogva szállítsa.
- Ne törje meg és ne vezesse éles peremeken keresztül a hálózati kábelt.
- Sohase tegye olyan helyre a grillt, ahonnan kádba vagy mosdóba eshet.
- Sohase fogja meg a grillt, ha az vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját.
- Mindig húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból:
 - Ha nem használja a grillt.
 - minden használat után,
 - amikor tisztítja,
 - hiba jelentkezik és
 - zivatar esetén.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például idősebb emberekre és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például nagyobb gyerekek).

- E grillt nyolc évnél idősebb gyermekek, valamint olyan személyek, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, ill. nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy hozzáértéssel csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket és/vagy a grill biztonságos használatával kapcsolatos tájékoztatásban részesültek, továbbá megértették a használatból származó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a grill készülékkel.
- Nyolc évesnél idősebb gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik a tisztítást és a felhasználói karbantartást.
- A nyolc évesnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a grill, a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó közelébe.
- Ne hagyja működés közben felügyelet nélkül a grillt.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a csomagolófóliával játsszanak. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!**Égésveszély!**

Működés közben felforrósodnak a sütőlapok és a grill felső része.

- Ne érintse meg működés közben a sütőlapokat és a grill felső részét. Még használat után is hosszú ideig forróak maradnak ezen részek.
- Azért, hogy készülék használata közben is nyithassa és zárhassa kizárólag a fogót fogja meg.
- Kizárólag akkor szállítsa a grillt, ha az teljesen lehűlt. Ekkor az alját és a fogót fogja meg.

- Minden tisztítás előtt várja meg, hogy teljesen lehűl a grill. Figyeljen arra, hogy gyorsan felforrósodhat, de lassan hűl le a grill.

FIGYELMEZTETÉS!

Tűzveszély!

A grill használata közben felgyújthatja a közvetlen közelében lévő éghető anyagokat.

- Mindig egy sík, stabil és hőálló alapfelületen helyezze el a grillt.
- Ne működtesse gyúlékony folyadékok vagy anyagok közelében, illetve robbanásveszélyes környezetben a grillt.
- Legalább 30 cm-es távolságra legyen a faltól.
- Ügyeljen arra, hogy használat közben ne érintkezessen fémfelületekkel vagy a fűtőrudakkal a hálózati kábel.

ÉRTESÍTÉS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

Sérülésekhez vezethet a grill szakszerűtlen kezelése.

- Egy jól megközelíthető, sima, száraz, hőálló és elegendően stabil felületen helyezze el a grillt. Jól tisztíthatónak kell a felületnek lennie, mivel az ételek grillezése során elkerülhetetlen a zsír kifreccsenése.
- Kerülje a hő megrekedését azáltal, hogy nem teszi közvetlenül fal mellé vagy függő szekrények vagy hasonlóak alá a grillt.
- Sohase tegye forró felületekre vagy azok közelébe (pl. tűzhelylap) a grillt.
- Ne tegye ki a grillt magas hőmérsékletnek (fűtés stb.) vagy az időjárás hatásainak (eső stb.). Sohase töltsön folyadékot a grillbe.
- Ne használja tovább a grillt, ha a grill műanyag alkatrészein repedések vagy törések vannak, illetve deformálódtak. Kizárólag megfelelő eredeti pótalkatrészekkel pótolja a termék sérült alkatrészeit.

Az első használat előtt

Kicsomagolás és ellenőrzés

1. Vegye ki a csomagolásból a becsomagolt grillt és gondosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
2. Sérülések szempontjából ellenőrizze az egyes alkatrészeket. Ha sérülést lát, akkor ne használja a grillt. Forduljon a gyártóhoz a garanciakártyán megadott szervizcímen.
3. Ellenőrizze, hogy rendelkezésre áll-e minden alkatrész (lásd **A ábra**).
4. A „Tisztítás” című részben leírtak szerint végezze el a grill tisztítását.

Tisztítás és felfűtés

Tisztítsa meg az első használat előtt a készüléket, a por, valamint az esetleges csomagolóanyag és gyártási maradványok eltávolítására. Ezután élelmiszer nélkül melegítse a grillt, majd ismét tisztítsa meg.



Kevés szag vagy füst képződhet, mely azután hamarosan eloszlik. Pl. ablaknyitással gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

1. Úgy nyissa ki a készüléket, hogy a fogót **1** s a felső részt felemeli.
2. Törölje le a készülék külső részét és a sütőlapokat **2** / **3** egy puha, kissé megnedvesített tiszta kendővel.
3. Dugja a hálózati kábel csatlakozódugóját **8** egy csatlakozóaljzatba. Világít a piros ellenőrzőlámpa **7**. Mihelyt kialszik („KATTANÁS”), elérte az üzemi hőmérsékletet és befejeződött fűtési folyamat.
4. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzattól.
5. Hagyja teljesen lehűlni a grillt.
6. Végül törölje le a készüléket és a sütőlapokat egy vízzel puha tiszta kendővel. Használatra kész a grill.

Használat

FIGYELMEZTETÉS!

Égésveszély!

Működés közben felforrósodnak a sütőlapok és a grill felső része.

- Ne érintse meg működés közben a sütőlapokat és a grill felső részét.
- Az ételkészítés során keletkező olaj- és zsírfreccsenés miatt mindig természetes égésveszély áll fenn.
- Azért, hogy készülék használata közben is nyithassa és zárhassa kizárólag a fogót fogja meg.

FIGYELMEZTETÉS!

Tűzveszély!

Tűzet okozhat a grill szakszerűtlen használata.

- Ne próbálja olyan tüzelőanyagokkal, mint pl. a faszén vagy spiritusz működtetni a grillt.

ÉRTESÍTÉS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

Sérülésekhez vezethet a grill szakszerűtlen kezelése.

- Ne forgassa fémből készült grillnyárssal vagy villával a grillételt, illetve ne vágja a sütőlapon grillételt. Ez adott esetben károsíthatja a tapadásmentes bevonatot. Kizárólag fából vagy hőálló műanyagból készült evőeszközöket használjon.



- Sohase használja a grillt a zsírfelfogó tálka nélkül és azt sohase tegye a sütőlapra. Szállítás közben ügyeljen arra, hogy mindig üres legyen a zsírfelfogó tálka. Nem használható fel ismét a tálkában összegyűlt zsír/olaj.
- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

Grillezés

Gyorsabb felmelegedéshez zárva kell tartania a készüléket..

1. Megfelelő alapfelületre tegye a grillt, majd csatlakoztassa hálózati csatlakozódugót **8** egy hálózati csatlakozóaljzatba.

Világít a piros ellenőrzőlámpa **7**. Mihelyt kialszik („KATTANÁS”), elérte az üzemi hőmérsékletet. Most elkezdheti a grillezést.



Amikor ismét világít az ellenőrzőlámpa, akkor túl távol van a hőmérséklet az előzetesen beállított hőmérséklettől és ismét fűt a grill.

2. Húzza felfelé a fogót **1** a készülék nyitásához.
3. Tegye a grillételt (hús, hal, zöldség krokett stb.) az alsó sütőlapra **3**.
Nem igényel feltétlenül zsírt, szükség esetén (pl. nagyon z. B. nagyon sovány grillételnél) kevés étolajjal ecset segítségével meg lehet kenni a sütőlapokat.
4. Hajtsa le a felső sütőlapot **2**, hogy az a grillételen feküdjön.
A grillételtől és az ízléstől függően változik a grillezési idő.
5. Mihelyt elkészültek az ételek, szükség esetén emelje fel a felső sütőlapot a fogóval és vegye ki a grillételt a grillből.



Két grillezés között fektesse a felső sütőlapot az alsó sütőlapra. Így megtartja a hőt a készülék és megtakarítja az újbóli előmelegítést..

Grillezés után

Ha már nem akar tovább grillezni:

1. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzataból.
2. Tisztítás, áthelyezés vagy elrakás előtt hagyja teljesen lehűlni a készüléket.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

Áramütést okozhat az elektromos érintkezők megérintése.

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Égésveszély!

A használat közben felmelegszik a grill.

- Minden tisztítás előtt várja meg, hogy teljesen lehűl a grill.

ÉRTESÍTÉS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

A szakszerűtlen tisztítás kárt okozhat a grillben.

- Ne használjon agresszív tisztítószert, fém- vagy műanyagsörtés keféket, valamint éles vagy fémes tisztítóeszközöket, például kést, kemény spatulát és más hasonlókat. Ezek ugyanis károsíthatják a felületeket.
- Ne tegye mosogatógépbe a grillt vagy tartozékokat. Ezáltal tönkreteszi a grillt. Tilos a sütőlapokat vízbe vagy más folyadékba mártani.

1. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját **(8)** a csatlakozóaljzatból.
2. Tisztítás, áthelyezés vagy elrakás előtt hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
3. Műanyag kaparóval (nem tartozik a szállítási terjedelemhez) távolítsa el a lazán lapadó szennyeződéseket a sütőlapokról **(2)** / **(8)**.
4. Ezután kissé megnedvesített kendővel tisztítsa meg a sütőlapokat. Ne merítse vízbe a készüléket!
5. Kímélő, langyos mosogatóvízben kézzel mossa el a zsírfelfogó tálkát **(5)**.
6. Egy puha kendővel alaposan törölje szárazra a sütőlapokat, házat és a zsírfelfogó tálkát.

7. A kereskedelembe kapható nemesacél ápolószerrel végezhető a nemesacél ház további ápolása. A használatánál emellett vegye figyelembe a gyártó útmutatásait.



Tilos ismét felhasználni a zsírfelfogó tálkában összegyűlt olajat vagy zsírt. Hulladékként helyezze el.

Tárolás

1. Csúsztassa a zsírfelfogó tálkát **5** a tartójába.
2. Száraz és fagymentes helyen tárolja a megtisztított, lehűlt és száraz grillt.
3. A helytakarékos tárolás érdekében pl. az élére állítva is tárolhatja a készüléket egy szekrényben vagy polcon (ekkor felfelé van fordítva a zsírfelfogó tálka).

Hibaelhárítás

	Probléma	Lehetséges okok és elhárításuk
1.	Nem működik.	• Csatlakoztatta a csatlakozóaljzatban csatlakozódugót? • Kioldott a túlmelegedés elleni védelem. Hulladékként kell a készüléket elhelyezni.
2.	Magától kikapcsolódik a készülék (kialszik az ellenőrzőlámpa).	• Elérte a felfűtési hőmérsékletet. Mihelyt csökkenni kezd az adott hőmérséklet, ismét fűteni kezd a grill és világítani kezd az ellenőrzőlámpa.
3.	Nem sült meg a grillétel.	• Túl rövid a grillezési idő? A vastagabb grillételnél kissé több időre van szükség, mint vékonyabb grillétel esetén.

Műszaki adatok

Típus:	GT-KGM-01
Feszültségellátás:	220-240 V~, 50/60 Hz
Teljesítmény:	750-900 Watt
Védelmi osztály:	I
Cikkszám:	706174

Mivel termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük, ezért kiviteli és műszaki eltérések lehetségesek.

PDF-fájlként e Használati útmutató a **www.gt-support.de** című honlapunkról tölthető le.

Megfelelőségi nyilatkozat



Garantált a termék törvényileg előírt szabványoknak való megfelelése. A teljes megfelelési nyilatkozat a **www.gt-support.de** internetcímünkön olvasható.

Hulladékkénti elhelyezés

Csomagolás hulladékkénti elhelyezése



Gondoskodjon a csomagolóanyagok szelektív elhelyezéséről. Vigye a papírt és a kartont a hulladékpapír, míg a fóliákat egy műanyag gyűjtőhelyre.

Régi készülék hulladékkénti elhelyezése

Az illető ország hatályos előírásainak megfelelően végezze a grill hulladékkénti elhelyezést.



Régi készülékeket tilos a háztartási hulladékba dobni!

Ha már nem használható a készülék, akkor minden felhasználó törvényileg kötelezett a hulladékokat háztartási szeméttől elkülönítve pl. az önkormányzata/városrésze gyűjtőhelyén a leadására. Ezáltal garantált az a hulladék szakszerű felhasználása és a környezetre kifejtett negatív hatások kiküszöbölése. Ezért a fenti szimbólummal vannak ellátva az elektromos készülékek.



Származási hely: Kína

VERTRIEBEN DURCH: | GYÁRTÓ:

GLOBALTRONICS GMBH & CO. KG
DOMSTR. 19
20095 HAMBURG
GERMANY

**KUNDENDIENST
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT**

706174

Bitte wenden Sie sich an Ihre **HOFER-Filiale**.
Kérjük forduljon a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

MODELL / A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
GT-KGM-01

10/2020

3

**JAHRE GARANTIE
ÉV JÓTÁLLÁS**